

Porównanie tłumaczeń II Machabejska 7:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy oddawał ostatnie tchnienie, powiedział: Ty, zbrodniarzu, pozbawiasz nas doczesnego życia, ale Król świata wszystkich nas, którzy umieramy za Jego prawa, wskrzesi do życia wiecznego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy wydawał ostatni oddech, powiedział: „Ty, zbrodniarzu, odbierasz nam doczesne życie, ale Król świata wskrzesi nas do życia trwającego wiecznie, ponieważ umieramy za Jego prawa”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Будучи при останньому подиху, він сказав: Ти, найгірший, нас вигубляєш з нинішнього життя, а Цар світу, як ми помremo за його закон, воскресить нас до вічного оновлення життя.